

УМОВИ ЩОДО ВІДКРИТТЯ, ВИКОРИСТАННЯ І ЗАКРИТТЯ ПОТОЧНОГО РАХУНКУ У ВОІВ

1. Загальні положення:

На прохання постійних клієнтів Організації, ВОІВ пропонує відкриття поточного рахунку у **швейцарських франках (шв.ф.)** для оплати послуг, наданих ВОІВ (тобто мит, витрат на публікацію або будь-які інші послуги, що надаються ВОІВ). Відкриття поточного рахунку не є виправданим, якщо клієнт здійснює або передбачає регулярно здійснювати **значну кількість** операцій (більше п'яти трансакцій на місяць).

2. Вимоги для відкриття поточного рахунку:

2.1 Для відкриття поточного рахунку необхідно представити **письмову заяву, підписану подателем**, а також внести початкову суму в розмірі **принаймні 5 000 швейцарських франків** або більше, в залежності від кількості трансакцій, які передбачається здійснити, на банківський рахунок ВОІВ (див. банківські референції у пункті 5.3 нижче). **Слід указати «Відкрити поточних рахунок» у банківському депозиті.**

Заява повинна містити усі необхідні контактні дані особи або організації, на чие ім'я буде відкрито рахунок (тобто зазначення особи, адреси, номера телефону, номера факсу, адреси електронної пошти, контактної особи тощо). Також необхідно надати копію державної реєстрації компанії у даній країні.

Поточний рахунок не буде відкрито, поки не ВОІВ будуть одержані усі документи і первинний внесок.

2.2 Заяву про відкриття рахунку слід надсилати за наступною адресою:

World Intellectual Property Organization (WIPO)
Finance Department – Income Section
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland

Телефон: (+41) 22 338 9111
Факс: (+41) 22 734 4693

або підписана заява може бути відсканована і надіслана електронною поштою за адресою

income.accounts@wipo.int

3. Адміністрування поточного рахунку:

3.1 Ведення поточного рахунку здійснюватиметься тільки у швейцарських франках у штаб-квартирі ВОІВ у Женеві.

3.2 За управління поточним рахунком не стягуватиметься адміністративне мито.

3.3 На поточні рахунки ВОІВ не нараховуються відсотки.

ПОТОЧНИЙ РАХУНОК У ВОІВ

3.4 За заявою власника поточного рахунку йому може бути наданий доступ через Інтернет для ознайомлення зі станом його рахунку в режимі он-лайн (див. Додаток І).

4. Умови здійснення операцій з поточним рахунком:

4.1 **Поточний рахунок буде відкрито тільки після внесення початкової суми і надання офіційних документів.** Після цього номер рахунку буде передано електронною поштою або факсом власнику рахунку, який повинен посилатись на цей номер, даючи доручення стосовно віднесення мит на цей рахунок.

4.2 **Сума, достатня** для здійснення усіх платежів, необхідних по відношенню до мит, послуг, публікацій тощо, **повинна завжди бути наявною на рахунку.**

4.3 Відділ фінансів ВОІВ вноситиме суми на дебет поточного рахунку у хронологічному порядку одержання заяв про здійснення трансакцій.

4.4 Власник поточного рахунку, який не має доступу до Інтернет або адреси електронної пошти щомісяця одержуватиме звичайною поштою звіт про трансакції, здійснені на рахунку за попередній місяць. Власники, що мають адресу електронної пошти, одержуватимуть щомісячний звіт в електронному вигляді.

4.5 негайно після одержання звіту власник рахунку повинен поінформувати ВОІВ про будь-яку помилку, знайдену у звіті.

4.6 Власник поточного рахунку одержуватиме електронною або звичайною поштою квитанцію про одержання кожного депозиту, внесеного на поточний рахунок.

5. Платежі на поточний рахунок:

5.1 Внесення початкового депозиту і наступні платежі для поповнення рахунку повинні бути здійснені у швейцарських франках. Якщо будь-який з таких платежів здійснений в іншій валюті, ніж швейцарські франки, він буде прийнятий за умови, що дана валюта вільно конвертується у швейцарські франки, і сума платежу буде конвертована, для запису в кредит рахунку, у швейцарські франки за курсом обміну, дійсним на даний момент.

5.2 З огляду на прогноз діяльності власник поточного рахунку повинен забезпечувати, щоб на рахунку була наявна достатня сума грошей, вносячи на нього одноразові платежі.

5.3 При внесенні початкового депозиту слід указати «для відкриття поточного рахунку».

5.4 При здійсненні усіх інших платежів необхідно указати мету платежу: «**для поповнення поточного рахунку №...**».

5.5 Вони можуть бути здійснені:

ПОТОЧНИЙ РАХУНОК У ВОІВ

- (i) виписуванням чеку на швейцарський або іноземний банк для виплати ВОІВ, який необхідно надіслати на адресу:
World Intellectual Property Organization (WIPO)
Finance Department – Income Section
34, chemin des Colombettes
1211 Geneva 20
Switzerland

- (ii) прямим банківським переказом на:

| | |
|-----------------------|--|
| Назва банку: | Credit Suisse – 1211 Geneva 70 – Switzerland |
| Назва рахунку: | WIPO/OMPI |
| Номер рахунку (IBAN): | CH51 0483 5048 7080 8100 0 |
| Род SWIFT: | CRESCH ZZ80A |

- (iii) переказом на поштовий рахунок ВОІВ:

CCP No.12-5000-8 або (IBAN): CH03 0900 0000 1200 5000 8
at SWISS POST/Postfinance
Engehaldenstrasse 37 – 3030 Bern
код SWIFT: POFICBE

- 5.6 Будь-який платіж, одержаний у швейцарських франках від імені власника поточного рахунку буде автоматично записаний у кредит його рахунку і вважатиметься поповненням рахунку.

6. Операції, що оплачуються з поточного рахунку:

- 6.1 Сума з рахунку може бути списана тільки для сплати мит, покриття витрат на публікацію або зборів, які ВОІВ стягає за надання інших послуг.
- 6.2 Сума з поточного рахунку буде списана на підставі письмового дозволу або транзакції, замовленої власником поточного рахунку. Власник може уповноважити інших співробітників компанії використовувати рахунок. Один і той самий рахунок ВОІВ може використовуватись різними філіями однієї компанії, які знаходяться в різних регіонах країни. Нагляд за такими уповноваженнями є відповідальністю власника поточного рахунку.

Наприклад, заповнення таблиці підрахунку мит, що додається до форми заяви, яка є частиною міжнародної заявки РСТ, із дозволом на списання суми з поточного рахунку, вважатиметься письмовою заявою. Таким же чином бланк реєстрації на участь у семінарі ВОІВ або МСОНСР (Міжнародного союзу з охорони нових сортів рослин) вважатиметься уповноваженням на списання суми з поточного рахунку, якщо цей засіб оплати вказаний у бланку.

Заяви щодо товарних знаків можуть бути подані до національного відомства; дій щодо них будуть вжиті після передання цих заяв до ВОІВ.

- 6.3 Доручення про списання суми повинне містити деталі, необхідні для чіткого визначення цілі платежу, і повинно вказувати номер рахунку, з якого буде списана сума.

ПОТОЧНИЙ РАХУНОК У ВОІВ

- 6.4 Жодна транзакція не буде здійснена, якщо її здійснення спричинить овердрафт рахунку.
- 6.5 Уповноваження на стягнення мита з поточного рахунку не буде вважатись сплатою мита, якщо на рахунку не буде достатньо коштів для сплати цього мита.
7. Закриття поточного рахунку:
- 7.1 Поточний рахунок може бути закритий у будь-який час за письмовою заявою власника або, якщо це доцільно, правонаступника власника.
- 7.2 Перед поданням заяви про закриття рахунку власнику поточного рахунку слід переконатись, що усі транзакції сплачені і завершені.
- 7.3 Кредитовий залишок буде відшкодований чеком або переказом, виписаним власнику рахунку або його правонаступнику.
- 7.4 Власнику рахунку надсилається бланк із проханням внести до нього деталі банківського рахунку, на який будуть переведені кошти, а також поставити підписи. Кошти не можуть бути переведені на банківський рахунок, що належить іншій особі, ніж власник рахунку у ВОІВ, за винятком певних випадків (судові процеси).
- 7.5 Після одержання інструкцій ВОІВ почне процедуру закриття рахунку, що складається з декількох етапів:
- блокування інструкцій про нові списання коштів;
 - перегляд поточних транзакцій, доведення їх до завершального етапу і закриття;
 - відшкодування кредитового залишку власнику.
- 7.6 ВОІВ залишає за собою право за власною ініціативою закривати будь-який рахунок, стосовно якого не виконані положення, викладені у цьому документі, або який не виконує вказаних вище інструкцій. Те саме застосовується щодо рахунків, щодо яких не було здійснено жодної операції упродовж періоду, що перевищує один рік.

[Додаток далі]

ПОТОЧНИЙ РАХУНОК У ВОІВ

ДО УВАГИ АДМІНІСТРАТОРІВ ПОТОЧНИХ РАХУНКІВ ВОІВ

Власники рахунків тепер можуть одержувати консультації щодо балансу і операцій з поточним рахунком ВОІВ через Інтернет.

Параметри доступу зашифровані і дозволяють переглянути і роздрукувати виписку про стан рахунку, а також конкретну трансакцію, у тому числі таку як указання можливого власника.

Ці параметри також дозволяють використовувати нашу **Систему електронного продовження строку чинності товарних знаків**, яка доступна за адресою https://webaccess.wipo.int/trademarks_ren/

Інформація, необхідна для того, щоб ВОІВ надала доступ до цієї послуги, є такою:

- номер поточного рахунку;
- прізвище адміністратора або назва відділу, який здійснює управління рахунком;
- ім'я адміністратора (або прізвище адміністратора, якщо була вказана назва відділу, як зазначено вище);
- адреса електронної пошти адміністратора або відділу, який здійснює управління рахунком.

Після одержання інформації, вказаної вище ВОІВ надішле замовнику пароль та ідентифікатор, які дозволять одержати безпосередній доступ до рахунку через Інтернет, а також до Системи електронного продовження чинності товарних знаків.

Ця послуга надається безкоштовно.

Усі запити і повідомлення щодо управління поточним рахунком слід надсилати електронною поштою на адресу income.accounts@wipo.int

[Кінець додатка і документа]